



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 January 2009

Шестьдесят третья сессия
Пункт 64 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/63/430/Add.3 и Corr.1)]

63/245. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹ и ссылаясь на Международные пакты о правах человека² и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 62/222 от 22 декабря 2007 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека S-5/1 от 2 октября 2007 года³, 6/33 от 14 декабря 2007 года⁴, 7/31 от 28 марта 2008 года⁵ и 8/14 от 18 июня 2008 года⁶,

приветствуя заявления Председателя Совета Безопасности от 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года⁷,

приветствуя также доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁸ и его устные заявления, а также согласие правительства Мьянмы на приезд в страну впервые за четыре года

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава IV.

⁴ Там же, глава I, раздел А.

⁵ Там же, глава II.

⁶ Там же, глава III, раздел А.

⁷ S/PRST/2007/37 и S/PRST/2008/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года*.

⁸ См. A/63/341 и A/HRC/8/12.

Специального докладчика в ноябре 2007 года, а затем в августе 2008 года вскоре после назначения нового Специального докладчика и рекомендуя продолжать такие поездки, приветствуя далее доклад Генерального секретаря⁹ и назначение им Специального советника по Мьянме для дальнейшего выполнения его мандата по оказанию добрых услуг и заявляя о своей полной поддержке этой миссии,

отмечая сотрудничество правительства Мьянмы с международным сообществом, в том числе с Организацией Объединенных Наций, в деле оказания гуманитарной помощи населению, пострадавшему от циклона «Наргис», несмотря на первоначальный отказ в предоставлении доступа, из-за чего во многих районах страны пострадало большое число людей и усилилась угроза их жизни, и призывая правительство Мьянмы, действуя в интересах своего народа, оказывать содействие в предоставлении гуманитарного доступа во все другие районы страны, в которых Организация Объединенных Наций и другие международные гуманитарные организации и их партнеры по-прежнему сталкиваются с трудностями в оказании помощи нуждающимся,

призывая правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом в целях достижения посредством принятия конкретных мер реального прогресса в таких областях, как права человека, и в политических процессах, ведущих к подлинному переходу к демократии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях, а также заявления других органов Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в области прав человека в Мьянме, не нашли отклика, и подчеркивая далее, что без существенного прогресса в деле принятия необходимых мер в ответ на эти призывы международного сообщества положение в области прав человека в Мьянме будет по-прежнему ухудшаться,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, о которых говорится в резолюции 62/222 и в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека;

2. *выражает серьезную обеспокоенность*, в частности в связи с:

a) непрекращающейся практикой насильственных исчезновений, применением насилия в отношении мирных демонстрантов, изнасилованиями и другими формами сексуального насилия, пытками и жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, произвольными задержаниями, включая те, которые стали результатом подавления мирных протестов в 2007 году, очередным продлением срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию г-жи Аунг Сан Су Чжи, а также большим и все увеличивающимся числом политических заключенных, включая других политических лидеров, лиц, принадлежащих к этническим группам, и правозащитников, несмотря на недавнее освобождение небольшой группы таких лиц, включая У Вин Тина;

b) сохраняющимися жесткими ограничениями на реализацию основных свобод, таких как свобода передвижения, свобода выражения мнений

⁹ A/63/356.

и свобода собраний и ассоциаций, в частности из-за отсутствия независимой судебной власти и использования цензуры;

c) широкомасштабными и неоднократными нарушениями норм международного гуманитарного права, совершаемыми против гражданских лиц;

d) продолжающейся дискриминацией и нарушениями прав лиц, принадлежащих к этническим группам Мьянмы, и нападениями вооруженных сил и негосударственных вооруженных группировок на деревни в Каренской области и других национальных областях в Мьянме, которые ведут к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям и другим ущемлениям прав человека пострадавшего населения;

e) отсутствием действенного и подлинного участия представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий и представителей некоторых этнических групп в подлинном процессе диалога, национального примирения и перехода к демократии; тем, что происходящие в стране политические процессы не являются транспарентными, всеохватными, свободными и справедливыми, что процедуры, установленные для выработки проекта конституции, привели к фактическому исключению оппозиции из этого процесса; а также решением правительства Мьянмы проводить конституционный референдум в атмосфере запугивания и без учета международных стандартов, касающихся свободных и справедливых выборов, в период, когда страна остро нуждается в гуманитарной помощи;

f) принудительным трудом и принудительным перемещением населения, а также продолжающимся ухудшением условий жизни и растущим обнищанием значительной части населения во всех районах страны, что имеет серьезные последствия для реализации его экономических, социальных и культурных прав;

g) атмосферой безнаказанности в связи с тем, что лица, виновные в нарушениях и ущемлениях прав человека, не привлекаются к ответственности, что лишает жертв этих нарушений всех эффективных средств правовой защиты;

3. *приветствует:*

a) посещения Мьянмы Специальным советником Генерального секретаря по Мьянме и выражает признательность за работу, проделанную миссией Генерального секретаря по оказанию добрых услуг, однако отмечает, что в 2008 году сотрудничество правительства Мьянмы с этой миссией носило лишь ограниченный характер;

b) доклад о достигнутом прогрессе, представленный правительством Мьянмы, меры, хотя и ограниченные, принятые к настоящему времени в рамках осуществления Дополнительного понимания, подписанного между Международной организацией труда и правительством Мьянмы в 2007 году в целях создания механизма предоставления средств правовой защиты жертвам принудительного труда;

c) представление правительством Мьянмы его третьего периодического доклада об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

d) сообщения о прогрессе, достигнутом в деятельности правительства Мьянмы и международных гуманитарных организаций по проблемам ВИЧ/СПИДа и птичьего гриппа;

e) создание Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме, призывает эту Группу оказывать содействие работе миссии добрых услуг Генерального секретаря, в том числе посредством оказания помощи в подготовке его визитов и посредством обращения к правительству Мьянмы с настоятельным призывом в полной мере сотрудничать с этой миссией, и рекомендует Группе делать все возможное, для того чтобы побуждать правительство соблюдать права человека и создать условия для мирного перехода к демократии;

f) роль, которую сыграли соседи Мьянмы и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря, и призывает продолжать и активизировать усилия в этой связи;

g) конструктивную роль, которую сыграли Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций в работе с правительством Мьянмы в целях преодоления гуманитарного кризиса, вызванного циклоном «Наргис»;

4. *решительно призывает* правительство Мьянмы:

a) обеспечить соблюдение в полном объеме всех прав человека и основных свобод, в том числе посредством отмены ограничений на реализацию этих свобод, несовместимых с обязательствами правительства Мьянмы по международному праву, касающемуся прав человека, и обеспечить защиту населения страны;

b) позволить провести полное, транспарентное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование, в первую очередь Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, всех сообщений, касающихся нарушений прав человека, включая насильственные исчезновения, использование насилия против мирных демонстрантов, произвольные задержания, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, изнасилования и другие формы сексуального насилия, принудительный труд и принудительные перемещения, и привлечь виновных в этих нарушениях к ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности в случаях нарушения прав человека;

c) установить местонахождение лиц, которые были задержаны или являются пропавшими без вести, а также тех, кто стал жертвой насильственного исчезновения;

d) использовать возможности, которые предоставляют добрые услуги Генерального секретаря, и оказывать миссии добрых услуг всестороннее содействие в выполнении функций, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей, а именно: освобождение политических заключенных и начало предметного диалога по вопросу о переходе к демократии; такое содействие должно включать помощь в организации посещений страны Специальным советником, с тем чтобы он имел беспрепятственный доступ ко всем соответствующим сторонам, включая высшее руководство нынешнего режима, правозащитников, представителей этнических меньшинств, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и налаживание подлинного и плодотворного процесса, направленного на достижение осязаемого прогресса в

деле осуществления демократических реформ и полного соблюдения прав человека;

e) полностью выполнить предыдущие рекомендации Специального докладчика, Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Международной организации труда и других органов Организации Объединенных Наций;

f) воздерживаться от новых политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо условий освободить тех, кто был подвергнут произвольному аресту и задержанию, а также всех политических заключенных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, других руководителей Национальной лиги за демократию, лидеров группы «Поколение 88», лидеров этнических групп и всех тех, кто был задержан за участие в протестах, которые имели место в сентябре 2007 года;

g) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, в частности гарантировав свободу мирных собраний и ассоциаций и свободу убеждений и их выражения, в том числе для свободных и независимых средств массовой информации, и обеспечить беспрепятственный доступ народа Мьянмы к информации, распространяемой средствами массовой информации;

h) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе посредством предоставления ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в ходе его предстоящих посещений Мьянмы для наблюдения за осуществлением резолюций Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, а также обеспечить, чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию;

i) своевременно обеспечить безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся во всех районах страны;

j) немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат в нарушение норм международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов и продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

k) принять срочные меры по прекращению нарушений прав человека и международного гуманитарного права, включая проведение военных операций против гражданского населения, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются личным составом вооруженных сил, а также действия, направленные против лиц, принадлежащих к определенным этническим группам;

l) положить конец систематическому принудительному перемещению в пределах страны большого числа людей и насилению, являющемуся одной из причин потоков беженцев в соседние страны, и соблюдать соглашения о прекращении огня;

5. *призывает* правительство Мьянмы:

a) разрешить всем политическим представителям и представителям этнических групп принимать всестороннее участие в политическом переходном процессе без каких-либо ограничений и с этой целью без дальнейших задержек возобновить диалог со всеми политическими действующими лицами, в том числе с Национальной лигой за демократию и представителями этнических групп;

b) добиваться путем налаживания диалога и другими мирными средствами немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме и предоставить представителям всех политических партий и этнических групп возможность принимать всестороннее участие во всеобъемлющем и вызывающем доверие процессе национального примирения, демократизации и установления верховенства права;

c) позволить правозащитникам беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их невредимость, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

d) воздерживаться от введения ограничений на доступ народа Мьянмы к информации и на распространение им информации, в том числе за счет свободного и доступного предложения услуг, связанных с использованием Интернета и мобильной связью;

e) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной власти и соблюдению процессуальных гарантий, где нынешнее положение дел не соответствует нормам международного права в области прав человека, а также обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам;

f) поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения полного уважения всех прав человека и основных свобод;

g) предпринимать более активные меры, с тем чтобы положить конец использованию принудительного труда, и активизировать взаимодействие с Международной организацией труда в направлении реального создания национального механизма для получения жалоб, касающихся принудительного труда, предоставив при этом Международной организации труда возможность распространять в Мьянме информационные материалы о таком механизме;

h) возобновить гуманитарный диалог с Международным комитетом Красного Креста и предоставить ему возможности для осуществления его деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за

демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординировано выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.

*74-е пленарное заседание,
24 декабря 2008 года*